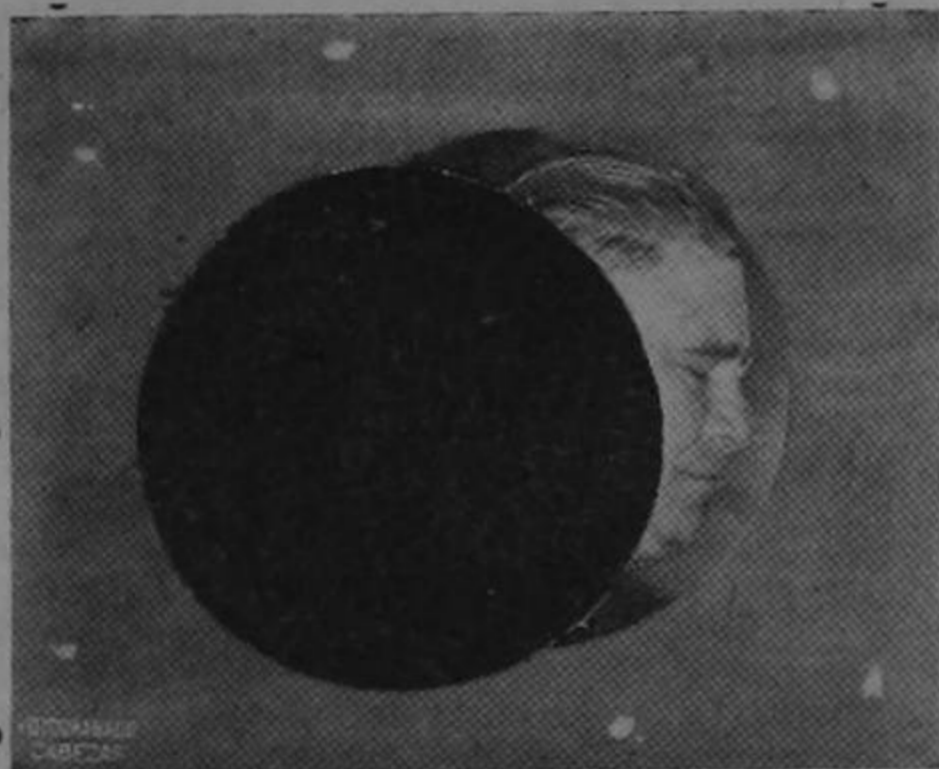




1950



¡Salve a su Patria! ¡Rece por él...!

1949
¡Salve a su Patria!
¡Vote por él...!

CASI SE QUEMA TODA HEREDIA...

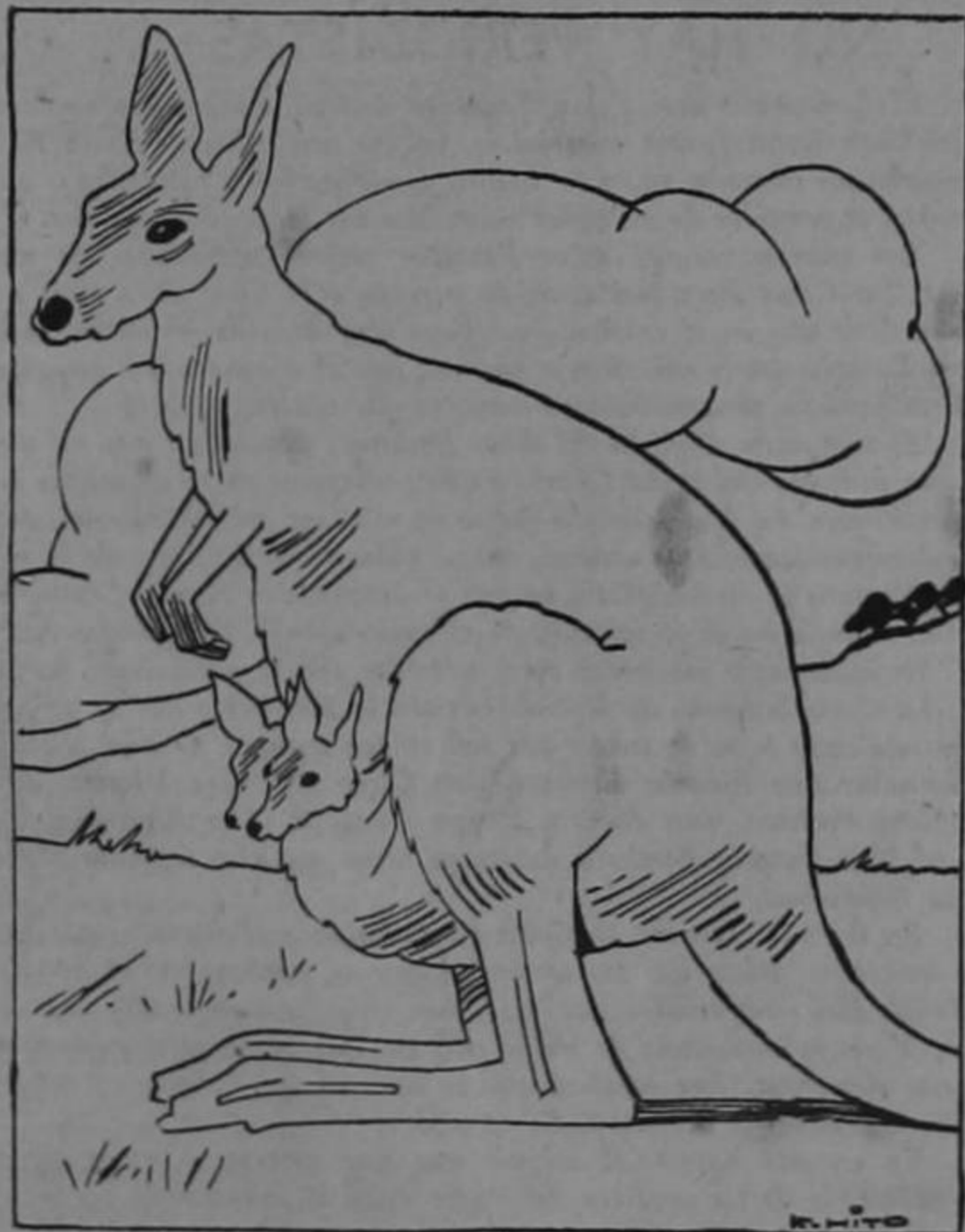
Los heredianos dormían muy tranquilos, como sólo se duerme en Heredia, cuando fueron despertados a tiros de máuser y de revólver. En el acto pensaron que había estallado una revolución entre el Gobernador y los regidores Municipales. Pero, no había tal. Lo que hubo fue un gran incendio que tiene al borde de la ruina a honradas y laboriosas gentes, y todo porque en esa ciudad no hay una bomba de apa-

gar incendios. No hay agua, no hay mangueras, no hay Municipalidad, no hay gobernador.

Heredia sigue siendo la ciudad más olvidada. Allí las cosas llegan al extremo que al Gobernador le dan permiso para que no vaya a su oficina.

A Heredia sólo la buscan durante las elecciones. Nada más. Y después, ¡Salve a su patria, vote por él!

LA KANGURA TIENE HIDROPESÍA



Kangurito: —Oye, tú; yo me voy a mudar. En este cuarto hay goteras.

ESTO SI QUE ESTÁ BUENO...

Con motivo del alza de precios de las camisas fabricadas en el país se ha armado un verdadero escándalo. Hasta dos diputados son candidatos a ir a la cárcel. En cambio no irán a ella los especuladores.

En el asunto de las camisas están ocurriendo cosas muy divertidas. Los fabricantes, para justificar sus inversiones, señalan las valiosas y elegantes construcciones que tienen en el centro de la ciudad. Pero otro es el cantar. Bien podrían instalar

en la Avenida Central únicamente sus ventas, y tener sus fábricas fuera de la ciudad. Igualmente se fabrican camisas en el atrio de la Catedral que en la Uruca.

Se habla de que hoy las telas están carísimas, pero en todos los corrillos se dice que hay fabricante de camisas que tiene embodegadas miles de docenas. Esto es, que después de apertrecharse de lo lindo, se salen con la suya. De este modo se ganan cinco o seis pesos por ca-

misas, como quien no dice nada. Sería preferible soltar las amarras a los tributos de las camisas extranjeras, las que superiores en todo a las criollas tienen precios más bajos.

Por lo visto con la industria de camisas lo que se están moliendo son impuestos.

Los comerciantes de camisas las calculan como si fuesen ahora a importar telas, hilos y botones. Nadie ignora que en plaza las tiendas están abarrotadas de esos artículos. Conforme los documentos de aduanas podrían obtenerse a precios justos.

Mientras los camiseros lloran como cocodrilos, a sus empleados y empleadas les han pagado siempre sueldos ridículos.

Total que el bochinche con dos diputados sirvió como columna de humo para que los fabricantes de camisas quedaran muertos de risa.

Y como siempre, el consumidor es y será el que paga los platos rotos.

Ex-Ferrocarrilero

Sin KAM ISA

LOS DIPUTADOS VAN A LA ZONA DEL PACÍFICO A PERDER EL TIEMPO

Hoy salen los diputados a la zona del Pacífico a estudiar, sobre el terreno como dicen ellos, las denuncias que se han hecho respecto al ruinoso estado del Ferrocarril Eléctrico.

Creemos que esos señores diputados tendrán una oportunidad de darse una buena estiradita, de contar chistes, de comerse un gallo en Atenas y de muchas otras cosas más, menos conocer la realidad de lo que pasa. Ellos no son ferrocarrileros ni mucho menos. Ni tampoco lo es el actual administrador para explicarles lo que sucede.

Esos señores diputados lo que debieron hacer es provocar en San José una reunión de gentes entendidas en la materia. Esto es, oír voces autorizadas acerca del vergonzoso estado en que se encuentra esa empresa de hierro viejo, de sunchos torcidos y de directores que saben tanto de ferrocarril como nosotros de astronomía.

Esos diputados no se dan cuenta que los llevan para después pedirles el voto a un aumento de varios millones para que continúen el empirismo y el fracaso.

Los diputados están sobrando. En el Ferrocarril lo que hace falta es un hombre autorizado, con el más amplio respaldo, con los pantalones bien amarrados y, se acabaron tantas historias.

De lo contrario lo único que hay que hacer allí es liquidar esa empresa como hierro viejo.

SE AGARRARON JOE LOUIS QUIRÓS Y FIRPO FERNÁNDEZ



Comienzan a agitarse las aguas de la política

Decía don Ricardo, y con mucha razón, que a los ticos sólo nos movían dos pasiones: la política y el fútbol.

En cuanto a la primera, aunque unos y otros digan públicamente que hay que esperar por el bien de la patria, ya q' es muy temprano para meterse en otra campaña, es lo cierto que todos trabajan de "acalladito".

La candidatura de don Pepe Figueres no es un secreto para nadie.

Los figuristas la trabajan día y noche y sólo esperan que suene el clarín, allá en Santa Elena y en El Empalme, para iniciar su propaganda por periódicos y radios.

Los echandistas no se descuidan del todo, pero tropiezan con el escollo de que don Mario no quiere soltar todavía los mecate de la barca. El hombre tiene mucha gente en los pueblos ya que como Secretario General del Partido tuvo, durante la campaña, mucho contacto con gamonales y hombres de lucha.

Existe otro grupo, simpatizadores del Dr. Peña Chavarría, que considera que este distinguido ciudadano sería un candidato moderado y que

Una publicación del ilustre costarricense don Lico Jiménez, contra el elefante blanco del Banco Central, provocó la salida al ring del subgerente don Mario Fernández Pacheco. Pero éste, en vez de cargar contra don Lico, se le fue encima al finado Consejo Emisor y al Banco Nacional.

Salió a la palestra don Elías Quirós recordándole a don Mario que él había sido 27 años empleado del Nacional y cocinero del Consejo Emisor. (Round de Quirós).

Reta Fernández a Quirós a discutir, privadamente y ante técnicos en la materia todos los entretelones del Nacional y del Emisor. Quirós rehúsa. (Round de Fernández).

Pero bien, lo cierto es que quedaron en pie los argumentos de don Lico contra el Banco Central. Por cierto que ese banquillo está instalado en un edificio en donde están desocupados el segundo y el tercer piso. En otras palabras, el Banco Central no tiene gente en el piso de arriba. Bien podrían alquilar cuartos para hombres solos. También podrían alquilar una zona para una hostería o para una casa de espantos.

Total que el Central se parece mucho al cementerio: Mucho ángel, muchas coronas, muchas bóvedas, mucho epitafio y en el fondo de todo una realidad; mucha gente enterrada...

CRÓNICAS de AYER y de HOY

por El Húsar Blanco.

EL PERRO DE PIRUCHO

Emprendo una obra de justicia; vengo a abogar por un ser humilde cuyo recuerdo no debe perecer; algo que es parecido a reivindicar la memoria del que pudiéramos llamar "soldado desconocido" de la raza perruna. Que no por haber nacido, vivido y muerto en Tres Ríos, humilde y vieja villa en la que nunca pasa nada, merece el olvido eterno a que lo habrán de condenar las generaciones futuras. Si logro revivir en estas líneas sus hazañas, se verá que el Perro de Pirucho merece un lugar en el olimpo de los animales célebres, entre el Ave Fénix, la ballena de Jonás, el toro de San Marcos y el caballo de Troya. Ciertamente no fué él, y esto lo habrá de elevar eternamente en el concepto de la historia, un animal feroz como el lobo de Caperucita; ni bestia aterradorizante y tremenda como los caballos del Apocalipsis; tampoco tuvo la suerte de pronunciar palabra, dando con ello ejemplo a los mil animales que hablan hasta por los codos, como la burra de Balám; su virtud humilde y bondadosa no llegó a los extremos del legendario perro de San Roque; ni sus ardetos guerreros fueron los del caballo que llevaba al Cid de la una a la otra batalla, los de aquel Babieca cuyo nombre inmortal tanto se repite en el Romancero. Tampoco tuvo fuertes desdichas en la vida, como por ejemplo la que le aconteció a Ratón Pérez, que cayó de cabeza en la olla suculenta. Jamás lo tentó el vicio del juego y no se sabe de él que en ninguna ocasión hubiera tirado de las orejas de San Jorge, haciendo correr sobre el tapete los dados; de manera que no hará muy buenas migas en el cielo con los cuatro caballos de la baraja. No ha podido establecerse a ciencia cierta si fuera realmente notable su afición por las bellas artes, si la pintura o la música ocuparon en su imaginación un ancho espacio, por lo que no podríamos asegurar, a fuer de veraces historiadores, que el Perro de Pirucho sea un digno camarada del buzo flautista. Tampoco sufrió hambres, ni salió mal parado en aventuras, ni hubo de aguantar palos y pedreas por haberse asociado a un loco, como el legendario Rocinante de nuestro señor don Quijote. Quédese asimismo para otros la gloria de haber sido santificado por la veneración de las multitudes y adorado como un dios; esa suerte cupo a otros animales, no a él; esa suerte fué y sigue siendo para el becerro de oro, y allá en los remotos siglos faraónicos para el buey Apis. Pero si no fue santo, tampoco su corazón estuvo roído por los ácidos corrosivos del egoísmo, de manera que no mereció jamás que se le tuviera en el negro concepto que ha merecido el perro del hortelano, de tan sombríos hígados que ni comía, ni dejaba comer.

Si no anduvo en aventuras guerreras, ni en quijotescas locuras, en empresas de bien ajeno ni andanzas feroces, es lo cierto que tampoco mereció su memoria el bíblico homenaje como otros animales; el gallo de la pasión por ejemplo. Tampoco subió a las alturas donde los astros brillan, como lo hiciera la osa mayor y el can menor, la cabra y el escorpión. Indiferente ante las luchas políticas, vió con filosófico desdén desfilas a los carneros de Panurgo que pasaban, y que siguen pasando. En esas cuestiones prefirió imitar al pizote solo y al buey suelto que tan bien se lame.

El perro de Pirucho no fué tampoco un ser excepcional. Cuando a su dueño, que lo era un honrado y simpático comerciante a quien cariñosamente llamaban en su pueblo Pirucho, le preguntaban de qué raza era, contestaba invariablemente que era "Sáweit". Esa palabra era la versión inglesa de la común nuestra de saguato, con lo cual el honrado Pirucho ni desacreditaba al perro, que era aguacatero liso y llano, ni faltaba al octavo mandamiento. Ni en las lides de la cacería se había colocado el famoso petto en primera línea, por lo que no merecía jamás figurar a la par del azor de Fernán González. Aunque algunas veces dió la voz de alerta, como los famosos gansos del Capitolio, no por ello inspiraba los temores que el dragón de San Jorge, ya que jamás se adivinaron en él instintos tan crueles como los que alentaba el legendario buitre de Prometeo.

La fama del Perro de Pirucho vino por cauces muy distintos de los que se la dieron a los animales célebres que van citados. Le llegó la fama por los caminos de seda y oro del amor. Aquel perro era, ni más ni menos, que el Don Juan Tenorio de la canina raza. Por eso entre sus animales eran los favoritos el cisne de Leda, las cantoras sirenas y la alondra que anunciaba el alba en el jardín de Verona. Y como amoroso, era romántico el perro amartelado y conquistador, y se volvía loco por las golondrinas aquellas, por las que volaban y las que se iban definitivamente, las de Bécquer. ¿Y cómo no había de soñar, entre una luna de miel y una nueva aventura con el albo y majestuoso cisne de Lohengrin tirando de la barca de las ilusiones?

Pero ni estos animales, ni el toro de Europa, ni el pavo real de Juno, ni el ruiseñor de la leyenda, ni el gato maula del tango, tuvieron en el Perro de Pirucho la influencia que tuvo la serpiente del Edén, aquella tentadora serpiente que se entoscaba en el tronco del árbol del bien y del mal. La sentía bullir en su corazón y lo lanzaba por calles y plazas, por solares y potrereros, por patios y casas ajenas detrás de las coquetas perrillas que caían bajo su mirada y lograban impresionarle. Entonces era de verlo, porque era atrevido, heroico, sufrido, tenaz: ni el palo de la escoba que lo molía cuando se metía por las cocinas; ni el agua hirviendo con que lo chamuscaban en los más respetables hogares de la villa; ni la pedrada del pilluelo que le acertaba en medio de las orejas; ni las dentelladas de los

Pasa a la Pág. 6 N° 1



Volvemos a nuestra hebdomadaria labor de dedicar unos pocos minutos a los espurgos de la lengua castellana.

Lo que es hazañoso para este pobre Fray Janes, es que aún no hayan llovido sobre él los guijarros de unos cuantos presuntuosos, a quienes no es posible señalarles error alguno, pues se imaginan ungidos con el óleo de la sabiduría y ajenos de todo desliz, no por arte de birlibirloque, sino por arte de su propia egolatría, y la adulación de quienes los rodean.

Por casualidad, carísimo lector, ¿te has animado alguna vez a señalar un error a tu prójimo? Y bien: si lo has hecho, ¿cómo te ha ido? ¿Has salido con bien?

Veo que me estás poniendo una cara harto afligida... Se conoce que tienes otra experiencia... que te has quedado sin amigos... que te censuran... que dosificaron la estimación para ti.

¿A que no te han quedado ganas de volverte a meter en otra? Contéstame, lector arrepentido; mira a este frailuco, le saben a mazapán y a gloria —como dicen los chiquillos de mi vecindad— las experiencias adquiridas con el dolor del oprobio y del vilipendio, porque para esas jornadas, a las almas generosas —supongo que tú serás una de ellas— no les queda más recurso que dar sus quejas a la Providencia y en Ella hallar con suelo y nuevos bríos.

Hazte cargo, entonces, con qué alegría en el espíritu he de celebrar yo, criticón como el que más, que todavía me encuentre ileso, sano y salvo. Considera, asimismo, que mis fuerzas y documentos en esto del saber gramatical, tampoco son invulnerables. Voy a tientas, asido de una ramita por aquí, de un bejuco por allá, atado a unos cuantos verdaderos amigos míos, mis libros ¡libros que tanto me han confortado!, remendando, enmendando y borroneando, hasta que al final de tanto ejercicio, doyme cuenta de que algo he escrito. ¡A cuántos les pasará lo mismo! Pero, en fin, bien lo sabes ya, querido lector: lo que más a mano se encuentra son las peñas de la envidia. Incansables para prodigar borronas, moléculas y por último la pedrea. Este acto, por lo general, lo prepinan en manada y en nombre de la ponderación, de la ética. Por esto me vuelvo a mi Dios soberano y le pregunto: ¿Cuáles son las oraciones que ante tu santa majestad me han valido para salir con bien en esta empresa de castro filológico?

Y ahora, dejemos las divagaciones que sólo a nosotros interesan, y metamos la mano en la faltriquera del periódico.

Aquí está un título bien visible de La Prensa Libre del lunes 25 de setiembre:

"El río Ciruelas arrastró al ciudadano X y a su CABALGATA cuando regresaba a su casa en Cabuyal".

Lo que esa nota informa es el doloroso suceso de un estimable señor que, al atravesar el citado río, fué arrastrado por la impetuosa

corriente y pereció ahogado. Muchos son ya los que encuentran la muerte de esta manera, debido a los implacables aguaceros que acrecientan las corrientes de los ríos, y éstos, no tan poéticos como los cantan los bardos en su lirismo, conviértense, de pronto, en el lecho de muerte de algunos viandantes. Si esos viandantes van de jinetes, perecen en las aguas, el jinete y su CABALGATURA, que es la bestia en que se cabalga o se puede cabalgar. Conviene no olvidar que CABALGATA es la reunión de muchas personas que van cabalgando. ¡Y Dios nos libre de que perezca toda una cabalgata!

Vamos ahora a comentar un error de sintaxis. A fines de la semana pasada, en todos los diarios se publicó el anuncio de una función de beneficencia. Este anuncio, entre otras cosas, decía:

"La Junta organizadora tiene el alto honor de presentar al eximio conferencista internacional Reverendo Padre Irala, de la Compañía de Jesús, quien versará sobre La Infancia".

Bien vale la pena escuchar las conferencias del Padre Irala, acucioso misionero, poligloto de admirable conversación, narrador infatigable que seduce con el verismo de todos sus relatos y la gama multiforme de su saber. Realmente es el tipo del tildado y ameno CONFERENCIANTE, y no conferencista.

En cuanto al verbo VERSAR, hemos de aclarar que significa "dar vueltas alrededor de algo". Pero si añadimos a este verbo la preposición "sobre", o el modo adverbial "acerca de", significa, entonces, tratar de tal o cual materia, un libro, un discurso, una conversa-

ción, etc. Se concibe, desde luego, que el anuncio debió decir:

"La Junta Organizadora tiene el alto honor de presentar al eximio conferencista internacional Reverendo Padre Irala, de la Compañía de Jesús. Su conferencia versará sobre "La Infancia".

El sujeto del verbo versar será la conferencia y no el conferenciante.

¡Cuántos quehaceres dan los acentos y las tildes del idioma! Pero no los prodigues, bondadoso lector que me escuchas con paciencia que no sé cómo pagar; no los prodigues. Ya sé que te muestras pulido en la dicción cuando dices "Rumanía", "Tokio". Así, el sábado 23 de setiembre, el diario El País consigna en un título:

"El adoctrinamiento de los escritores jóvenes de Rumanía".

Mas, si consultas en el diccionario de la Academia el gentilicio "rumano", te encuentras la siguiente definición: "natural de Rumania" (La i con punto y no con tilde). También la forma más recomendable es Tokio y no, Tokio.

Y ahora, ¿qué te parece el conocido término "standard"? De él hemos derivado *standardizar*, *standardizado*. Como equivalentes de "stándard" tenemos en nuestro idioma las voces modelo, norma, tipo; y a su verbo, no son inferiores modelar, normalizar. En español teníamos el vocablo "metro" con acepción idéntica al inglés "standard". En desuso cayó, por mala ventura, este vocablo que debiera resucitar, y podríamos, así prescindir del anglicismo.

FRAY JANES.

EN LA CURVA

NO HAY PERIODISTAS...

El Licenciado don Fabio Fournier declaró, hace pocas semanas en el Club Rotario, que a su juicio, en los periódicos de Costa Rica se notaba un marcado vacío en cuanto a publicaciones culturales o que tuviesen el prestigio de encauzar acertadamente la opinión pública.

Las expresiones del señor Fournier pueden concretarse en una frase: "en Costa Rica hay crisis de periodistas". Esto, claro está, no quiere decir que en el ambiente no haya elementos de verdaderos méritos. La idea tiende más bien a expresar que el conjunto del periodismo no produce un rendimiento como el que reclama el país.

Al compartir el juicio del señor Fournier, y quizás como un atenuante para los chicos del Cuarto Poder, entramos en el campo de las observaciones. La crisis no sólo radica en el clima del periodismo, sino que desgraciadamente se extiende a casi todas las actividades de la nación. Veamos el propio plano en que se desenvuelve el señor Fournier por su investidura de abogado, y de abogado caballero: el Poder Judicial. Decididamente ese Poder corre paralelas con el periodismo nacional. La Corte Suprema de Justicia es todo lo honorable que se quiera, pero está muy lejos de ser lo que fué en los tiempos de don Nicolás Oreamuno, don Ricardo Jiménez, don Cleto González Víquez, don Leonidas Pacheco, don Alberto Brenes Córdoba, don Ascensión Esquivel, don Octavio Beeche y de tantos otros patricios legítima gloria de la República.

En el Poder Judicial de Costa Rica existen mediocridades que hacen horizonte. Basta leer las sentencias que se publican en el Boletín Judicial. Hay magistrados que no saben redactar una simple exposición. Y en la conciencia de todos está que así como existen algunos buenos elementos, hay muchos que si abriesen sus bufetes no redactarían una escritura durante todo un año.

Ya en este punto, al aceptar que hay ignorancia en la arena periodística y en las praderas del Poder Judicial, convendría formular una pregunta:

Conforme a las circunstancias apuntadas, ¿cuál de las dos perjudica más al país?

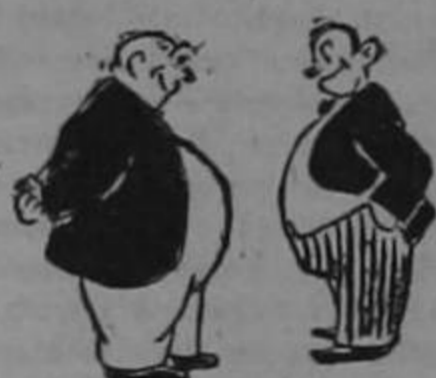
ENTRE COMADRES



—En el asunto de las camisas, unos diputados se metieron en camisas de once varas...

—Y ahora a los que compran esas camisas, que estaban almacenadas hacia muchos meses, habrá que ponerles camisa de fuerza...

LÓGICA



—Por qué motivo la discusión entre los banqueros señores Fernández y Quirós no se verifica en un teatro?

—Porque al teatro no se va a dormir...

DIALOGUILLOS



—En el asunto de Izzi, en donde se ventila medio millón de colones, don Pepe Figueres se apresuró, como jefe que fué de la Junta de Gobierno que autorizó ese pago, a renunciar a su inmunidad. Y en el asunto de las camisas, en donde se ventila un chisme, no pasa lo mismo.

—Ah, este es que en este otro se metieron en camisa de once varas...

ANÉCDOTA DE VIRGILIO CHAVERRI



Don Peregrino Chaverri vivía en Alajuela trabajando como dentista. Una tarde, al pasar un vecino frente a su bufete, un perro de su propiedad se le tiró encima.

El pobre hombre, muy acongojado, le gritó a don Peregrino:

—¡Doctor Chaverri! ¡Doctor Chaverri!, llame a su perro...

—Es que no puedo...

—Pero, señor, ¿no es suyo?

—Sí, es mío...

—Y por qué no lo llama. Mire, me está mordiendo...!

—Es que lo compré hace dos días y se me olvidó el nombre...

Estando el titular...
¿Por qué poner al suplente?



Habiendo Cerveza

“SELECTA”

¿Por qué tomar otra cosa?

Ni en propiedades, ni en fórmula, ni en sabor “SELECTA” puede ser reemplazada por otras. Por lo mucho que satisface antes o después de las comidas... Por todas las satisfacciones que, en el hogar significa una botella de “SELECTA”, ¿cómo reemplazarla si sólo en ella se encuentran esas virtudes “tan suyas” que, por generaciones, se conservan intactas?

Cerveza “SELECTA”



Imitada por Todas
Igualada por Ninguna

NEGATIVA DE LA UNIVERSIDAD



Los directores de la Universidad Nacional se opusieron a que ella cooperara en el Concurso Literario de Heredia, organizado por los Padres Franciscanos, por cuanto consideran que tiene un carácter religioso...

Ah... Entónces en la Universidad había directores...

DRAMAS CALLEJEROS



La mendicidad callejera y el desempleo han aumentado en una forma alarmante.

(Salve a su patria. Vote por él.)

EL SUEÑO DE LOS JUSTOS



Dentro de un mes, se cumple un año de la toma de posesión.

Y todavía no se sabe cuánto costó la bendita toma de posesión. Lo único que se sabe es que se trata de una cifra apenas comparable con el número de los opositores arrepentidos...

EXPLICANDO AL PSIQUIATRA

El psiquiatra había sido advertido por la familia del paciente sobre su manía favorita. Preguntó el psiquiatra:

—¿Por qué le ha dado a usted por caminar hacia atrás?

Le explicó el paciente:

—Me gusta ver las expresiones de la gente que me sigue.

CINCUENTA POR CIENTO

El gourmet llevó a su amigo a un restaurante famoso, y al fin le dijo:

—¿Tú ves? No hay como una buena comida. Son los malos cocineros los que procuran a los médicos el cincuenta por ciento de su clientela.

Dijo el invitado:

Lo creo. Y son los buenos cocineros los que procuran el otro cincuenta por ciento.

HIMNO NACIONAL

En Grecia, con motivo de las fiestas del domingo pasado, ocurrió un hecho que se las trae. Al llegar el Jefe Político a la plaza, la filarmónica le tocó el Himno Nacional. Las gentes al oírlo creían que era el Mono el que andaba por ahí.

¿Con qué derecho le tocaron el Himno Nacional al Jefe Político y por qué éste lo permitió?

¿Qué dice de esto el Ministro de Gobernación?

Ya es hora de que a quien ordenó tocar ese himno, le toquen fajina.

Un griego

VISTAZOS

LOS PREPARATIVOS DE LAS FIESTAS CÍVICAS A TRES MESES DE PLAZO

Cuando aún faltan cien largos días para que termine el año, la Municipalidad de San José se ha apresurado a nombrar una flamante comisión para que organice los festejos populares —mal llamados fiestas cívicas— que habrán de realizarse en diciembre próximo.

No deja de ser curioso que, en tanto la comunidad josefina confronta tantos y tan agudos problemas de todo orden, el Concejo capitalino se haya preocupado tan activamente por nombrar la comisión que prepare las parrandas de fin de año. Acaso haya en esto un poco de imitación de aquellos emperadores romanos que se preocupaban de que al pueblo no le faltara el circo, para que se olvidase de otras cosas más importantes.

Lo cierto es que ya la comisión de fiestas está nombrada e integrada con más de una docena de personas entre las que figuran funcionarios municipales, ediles, periodistas, agricultores, comerciantes, sin que falte el Gobernador provincial que, en este caso, lo es nuestro buen amigo el respetable ex-coronel don Joaquín Lizano.

El hecho de que con cien días de anticipación se haya nombrado ese comité, sólo se explica por el deseo de que nuestras gentes se vayan olvidando un poco de tantas amarguras, como son: los precios cada vez más fabulosos que día a día registran los víveres, el vestido y todos los artículos de consumo; los constantes aumentos en los precios de las viviendas por parte de los caseros sin conciencia; las leyes gravosas con que nos regalan nuestros coruscantes legisladores; la aplicación de las llamadas "categorías" comerciales que sólo sirven para elevar más y más los precios de todos los artículos; los reportajes y artículos de unos cuantos ciudadanos que todavía se atreven a decir verdades; las del hilo azul que pasan centenares de obreros sin trabajo; la resignación que para morir en paz y sin remedio sufren los enfermos que ya no pueden curarse por los escandalosos precios de las medicinas y por las altas tarifas de los médicos; la suerte de los tristes maestros llamados a perecer por inanición ante la despectiva actitud de los poderes públicos para mejorar sus dotaciones; las tenebrosas perspectivas del costo de vida en caso de que se desate la tercera guerra mundial; el furor por hacer viajes al exterior con representaciones del Estado; los torrenciales aguaceros que caen desde el mediodía; el tormento de los programas de radio y tantas otras cosas que nos están convirtiendo en el país donde hay más locos que cuerdos.

Efectivamente, todas esas cosas o algunas de esas cosas pueden ser olvidadas si al pueblo se le dice todos los días que va a tener una fantástica gozadera a fin de año, o "un palo de vacilón", como dicen ahora los estudiantes. Pero nosotros, que ya vamos para ancianos, ya nos sabemos el programita de memoria: retumbantes bombetas la víspera; el "tope" para que cuatro galancetes se luzcan montando unas bestias; y en los demás días, las corridas bufas de toros, no tan bufas por los viejos que caen a la pila, como por lo que "bufan" quienes tienen que pagar 25 o 30 colones por cada silla; el recreo del Parque Central donde los jovencitos de nuestras mejores familias se dan gusto aporreando con cachiporras a las niñas; los juegos pirotécnicos que son sólo bombetas y cohetes; los bailongos populares "de relajito" como dicen los cubanos; y guaro, mucho guaro de todas clases y de todo precio, que tanto se consume en el salón de espejos del Club Unión, como en los chiribitiles de Plaza González Víquez.

Beneficiados: los que venden el guaro y los chingueros de los garitos, ya que durante esos días San José se convierte en una inmensa mesa de juego. Perjudicado: el pueblo, que en cuanto le pasa la "goma" de tanta "vaciladera", vuelve a la triste y desolada realidad, a la desconcertante realidad de la vida que vivimos...

Pero como no todo ha de ser rigor en este pícaro mundo y todo ha de mirarse con el cristal que a uno le pongan sobre el ojo, nosotros le hacemos coro a la Municipalidad josefina y gritamos a todo pulmón: ¡Que vivan las fiestas cívicas y el carnaval que sigue durante todo el año...!

T. V. O.

COLUMNILLA

FALTAN MERCADOS EN LA CAPITAL

En La Prensa Libre, hace pocos días, se publicó un cálculo de los millares de horas que pierden las amas de casa de esta capital, diariamente, con ir al mercado central y regresar de él a sus hogares, para hacer las compras de comestibles, con lo cual se resta una porción muy considerable del tiempo que necesitan las señoras para emplearlo en los diversos menesteres de sus hogares.

Aparte del interesante dato estadístico allí consignado, que revela una paciente labor de cálculo aritmético, es innegable que vale la pena ocuparse de un tema que afecta a toda la colectividad josefina, como es el de la centralización de un mercado único para la capital de la república, al que, por razones múltiples de conveniencia, han de acudir las amas de casa para sus compras.

A medida que las zonas céntricas de la capital han venido siendo ocupadas por el comercio, automáticamente se han ido desplazando hacia la periferia las familias que antes tenían sus residencias en esas zonas. Lo evidencia así palpablemente el hecho de que las zonas residenciales se extienden cada vez más hacia los extremos de la capital. De manera que ese mercado, que hace no muchos años quedaba próximo a millares de josefinos, hoy se ha convertido en un sitio para llegar al cual es necesario el transporte en autobús.

Se cuentan por docenas los barrios populosos de San José a cuyos vecinos les es difícil e incómodo hacer sus compras en el Mercado, por lo lejos que éste les queda. Esos millares de vecinos han de conformarse con lo que les puedan ofrecer en las pulperías o verdulerías vecinas, sabiendo como saben, que los dueños de éstas son revendedores que a buena mañana han venido al mercado central a llevar mercaderías que luego revenden en sus establecimientos.

En esta forma, resulta indefectible que esos consumidores —en su gran mayoría pertenecientes a las clases pobres— han de pagar tales mercaderías a precios muy altos. En primer lugar, porque los precios en el Mercado central ya son de por sí altos, debido a que allí opera una serie de consorcios de comerciantes que especulan sin

piEDAD, comprando en las madrugadas a los productores por precios bajos que aquéllos han fijado con anticipación en sus consorcios y vendiéndolos después al precio que les viene en gana. Y en segundo lugar, porque el revendedor lógicamente se hace el cargo de que, sobre los precios que pagó en el Mercado central, ha de obtener ganancia considerable con los artículos que venda a los consumidores del barrio.

Así se mantiene y se agrava, en gran parte, el alto costo de la vida actual, que ya se hace inaguantable para millares de hogares pobres. Los vecinos de todos esos barrios alejados del centro saben que quizás en el Mercado puedan encontrar un poquito más barato lo que diariamente tienen que comprar en la pulpería o en la verdulería más próxima. Pero saben también que el tiempo que pierden entre el viaje de ida y regreso en un autobús y los céntimos que han de pagar por el transporte y a veces al muchacho que les lleva la carga, no compensan el sacrificio de semejante rato para venir al Mercado. Y así, prefieren comprar lo que buenamente puedan adquirir de los revendedores que, en la mayoría de las veces, son tan especuladores como los que abundan en el Mercado central.

Todos estos males llevan a la conclusión sobre la necesidad de que se instalen mercados en diferentes sectores de la capital. Pero que sean mercados buenos, a semejanza del central, y no los llamados "mercaditos" que consisten en unos cuatro tramos donde los consumidores encuentran lo mismo, o menos, de lo que puedan hallar en una pulpería o en una verdulería. En este sentido, es necesario que la Municipalidad o el Gobierno de la república tomen cartas en el asunto y que hagan todas las facilidades del caso para descentralizar el aprovisionamiento de los víveres, haciendo que en diferentes zonas populosas de la ciudad existan abastecimientos de comestibles como los que hoy existen en el Mercado central, que en verdad sólo resulta "central" para los comerciantes que luego van a revender en los barrios lo que allí compraron.

Con esto ganarían todos: el comercio se intensifica, se daría un valor cuantioso a varios sectores de la ciudad en los cuales existen todavía lotes desocupados o chinchorros que deben desaparecer, por higiene y por ornato; se benefician muchos miles de consumidores y, especialmente, se beneficiarán centenares de productores agrícolas, quienes desde hace años tienen que vender sus productos, cosechados con el sudor de sus frentes, a los acaparadores y mangoneadores del Mercado central a los precios que éstos les fijan. Sería, pues, un estímulo a los agricultores nacionales, saber que ya cuentan en San José con varios mercados donde pueden llegar a vender libremente sus productos; que estos productos son comprados a precios justos y que con igual equidad son vendidos luego a los consumidores, víctimas hoy día de la insaciable sed de dinero que consume a los agiotistas.

DON PACO.

EL INGLÉS BÁSICO

(Julio Camba)

Tengo ante mis ojos una página de la revista (Times), que no es mayor ni está impresa en un tipo de letra más pequeña que cualquier página de "A B C", y en la que contiene todo el vocabulario —850 palabras— y toda la gramática —cinco reglas— del inglés básico. Hasta ahora, cada vez que un gramático caía en la cuenta de que los hombres hablaban demasiados idiomas todo lo que se le ocurría para resolver el conflicto era inventar uno más, pero el profesor Ogden procedió, en mi sentir, de una manera mucho más lógica, y su inglés básico, lejos de constituir un idioma nuevo, simplifica y reduce al mínimo aquel q' había llegado a obtener mayor circulación en el mundo, y equivale, casi, a su supresión total. Esta es la gran ventaja del inglés básico con respecto al esperanto o al volapuk, pero cuando se leen los elogios que un orador y escritor de léxico tan rico como Mr. Churchill le prodiga a la creación del profesor Ogden, se tiene una sensación semejante a la que nos produciría un "dandy" del siglo dieciocho preconizando el uso de la blusa y la alpargata.

En último término, el inglés básico es algo así como si dijéramos el inglés del pobre. Es un inglés para expresar ideas rudimentarias y sentimientos elementales; un inglés sin variantes, diferenciaciones ni matices, y el que no podrá servir nunca para mucho más que para pedir unas cervezas en la cantina, leer el parte de guerra o mandar a paseo a alguna persona q' nos moleste, si es que esta persona logra entender lo que queremos decir. Desde luego, yo reconozco que mister Ogden está en su perfecto derecho al reducir y simplificar el inglés corriente; pero en cuanto las autoridades apoyen su invención, al escritor nadie podrá quitarle de la cabeza la idea de que le han racionalizado el idioma y, a la larga, acabará por formarse en la literatura un verdadero mercado negro de verbos, de sustantivos y, sobre todo, de adjetivos, que son los que más escasean en el inglés básico.

Por lo demás, y aunque Dr. Ogden sea una autoridad indiscutible en materias de semántica, ¿quién le ha dicho al distinguido profesor que el objeto de los idiomas consiste en expresar nuestro pensamiento? Porque yo tengo para mí que consiste más bien en ocultarlo y, para esto no basta un vocabulario de 850 palabras. Con 850 palabras bien escogidas se podrá en rigor de-

cir todo lo que se piense — si hay, ni para empezar. Un léxico tan somero no deja margen ninguno para el eufemismo, el circunloquio ni la antibología, y privado de estos recursos salvadores, el hombre no tendría más remedio que llamarle al pan, pan, y al vino, vino, lo que, a la larga, acabaría por hacerle im-

CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCIÓN

Administración General

Avisa a los interesados de los Cantones de GUADALUPE y MORAVIA que la PERFORADORA DE POZOS que está operando este Consejo, estará a disposición del público durante el mes de Setiembre en curso y que las solicitudes correspondientes deberán dirigirse a nuestro "Departamento de Fomento Agrícola".

Setiembre 18 de 1950

NUESTRO DEPORTE

Queridos de mi alma, bien sé que los ticos no podemos vivir sin grandes emociones, pero es necesario no cometer abusos. Bastantes platos fuertes nos deparan los diarios que, como el pan nuestro de cada día, nos ofrecen cada mañana noticias sensacionales, encendidas críticas contra los que gobiernan, violentos ataques contra los figuristas, noticias de la imposición de nuevos impuestos, truculentos análisis de la situación internacional. Conformémonos con eso que sería suficiente para hacer morir de un ataque hepático al más flemático de los ingleses. ¿Para qué vamos a templar más nuestros tirantes nervios, si de emociones intensas podemos hartarnos con sólo hojear cualquiera de nuestros periódicos, incandescentes publicaciones de todos los días? Pero ese afán de sentirnos arrebatados por las sensaciones violentas ya nos ha tomado en tal forma, que ha sido preciso ir poniendo más pimienta a la vida. Fué así como Castro Bécche, condimentando más el periódico que dirige, ideó publicar en la segunda página de La Nación, todos los días, la fotografía de un pilonazo de esos cuya descripción mal estaría en boca de un santo predicador como este cura, pero que, según me he enterado por medio de la confesión, de templados que estaban los nervios de los hombres, los ha llevado a un límite tan peligroso, que cualquier día de estos se les revientan. Pero el mal es agudo y ya queremos llegar al histerismo en este país en el que tantas cosas sensacionales ocurren. Primero se fundaron federaciones de ajedrez, el violentísimo deporte de la tensión nerviosa, después, se fundaron clubes de jugadores de bolero y aún no contentos con eso, como para que aquí ocurra algo, a todo el mundo le ha dado por organizar "semanas" y no es que no tengamos de eso: el año en esta tierra bendita, él sólo, tiene nada menos que cincuenta y dos. Pío Luis, menos afortunado que el año, tiene sólo una, pero eso sí, cómica, en tanto que



LA DOCENA DEL FRAILE

las del año son por lo general tristes y opacas. El día menos pensado, porque eso también se está poniendo de moda, el Gobierno, por hacer algo, ordenará una información para sentar las responsabilidades y averiguar quién tiene la culpa en eso de las "semanas". Ojalá que el asunto no lo pongan en manos de los Procuradores, porque pasarán muchas idem, antes de que los letrados nos digan que la culpa la puede tener mengano, zutano o perecenjo, pero nadie en concreto. Para nos tenemos que los responsables son los estudiantes, que debutaron con el numerito aquel de La Nación, el mismo que fué muy aplaudido un día y muy condenado al día siguiente, sin que la Procuraduría nos haya dicho el motivo del cambio, como tampoco lo han dicho los del Banco Central. Después vino la semana del niño, con don Lipe a la cabeza, la siguió la semana de la Conservación, vino después la de los Leprosos y ahora estamos en la de don Juan Rafael Mora. Vendrá la de los motoristas, la seguirá la del Consejo de la Producción, se está planeando la de los portaviandas y así seguiremos emocionándonos cada vez más. Yo mismo, lo confieso, estoy pensando en organizar mi semanita, consejos de mi cofrade,

un cura conocidísimo, que, un poco menos pretencioso que yo, de vez en cuando se organiza solo un fin de semana. Como ya existe la semana del padre, la mía tendrá que ser la semana del canuto, o la semana de la caña y entonces sí que se va a poner buena la cosa, porque hay que ver las emociones que se pueden obtener cuando se está en la semana del canuto, según es que la pienso organizar...

NO HAY PROBLEMA

Además de emocionarnos, a nosotros nos encanta complicarnos la vida. ¿Que suben el precio de las camisas?, pues ya estamos armando el alboroto. ¿Que La Hora anuncia una campaña contra los especuladores porque encarecen la vida?, pues ya está defendiendo el alza de esos adminículos tan innecesarios. El asunto es tener algún enredo entre manos, como si no tuviéramos bastantes con los de buscar la platilla para pagarle al polaco. Realmente en eso no hay problema. Lo único necesario es aplicar el sistema para el que nos hemos venido entrenando hace tantos años: ¿que subieron los chayotes? pues a suprimirlos del caldo. ¿Que las gallinas andan escasas?, a conformarnos a pasarla sin

la gallina. ¿Que subieron los huevos, muy sencillo: nos quedamos sin las posturas de aves. ¿Que ahora aumentó el precio de las camisas?, pues a lo mismo, aunque no sería aconsejable prescindir de esa prenda ya que se vería maltratado el amor propio. De una prenda inferior se puede prescindir, porque no se nota, por lo general, pero de la camisa no. Además sería algo antiestético eliminarla del todo. Imagínese cualquiera qué sería de una sesión de la Cámara a la que llegaran los diputados con saco, algunos con chaleco, la mitad con corbatín, la otra mitad con corbata y todos sin camisa? Ridículo, indudablemente; además, hay que guardar las apariencias. Bastaría, por ejemplo, usar sólo el cuello y la pechera, quizás así se pueda usar camisa camuflageada todavía en esta tierra. Les aconsejo que hagan eso, por experiencia propia, porque desde que los calcetines subieron, este servidor anda nada más que con las argollas y nadie lo ha notado. Hay que tomar en cuenta que las argollas en los calcetines se notan menos que en los Gobiernos. Pues igual se puede hacer con las camisas. Después lo haremos con los pantalones, ustedes, y yo con esta sotana. Al fin y al cabo, como poco se come, no es mucha la tela

que hay que gastar para una pechera y un cuello, que no lo necesitamos muy ancho aquí en donde hay poco que tragar por culpa de los precios.

LA ATOMICA

Nosotros no seremos muy estratengos que digamos. Tenemos más maestros que soldados, pero que la metemos, la metemos. Si no que lo digan los coreanos de allende el paralelo 38. Muy confiaditos iban para adentro, cuando zás... ¡la atómica! Las agencias noticiosas transmitieron los flashes y a los pobres chinitos aquellos se les murieron todas las amebas: la delegación militar de Costa Rica, va para Corea... ¡Sálvese el que pueda! Aquello fué Troya y más después de que se conocieron los nombres de los mariscales: Manolo Ventura, riase usted de Foch. Arturo Lizano, tén-gale lástima a Atila. Julito Esquivel, no se acuerde usted de Bismarck. Max Echandi, compadezca a Montgomery. Claro que los coreanos salieron de estampía, abandonaron Seoul, dejaron las riberas del río Kum y ya no saben dónde meterse. Y como siempre, fué otro, el vivazo de Mac Arthur, el que se comió el pastel. Como ellos tienen aviones y fusiles y acorazados, se fué para la península, se dió un poseito y se puso la flor en el ojal. ¡Como si a él se debiera la desbandada! No, señor, los ticos no tendremos flota, ni aviación, ni infantería, pero que la metemos, la metemos, sí señor...

EL PADRE CANUTO.

CRONICAS DE ANTAÑO

Fué en la Cafetería del "Noi", y no en el Billar de "La Viña", donde nació la célebre frase: "Estando el titular... ¿Por qué poner el suplente?"

Recordando una noche de alegría dedicada a Soto Borda

La crónica que publicamos la semana pasada, referente al nacimiento de la célebre frase: "Estando el titular... ¿por qué poner al suplente?", ha merecido que un culto y caballeroso escritor nos haga una amable enmienda.

Posiblemente el autor de la rectificación es uno de mis compañeros de aquella bohemia de antaño, bohemia de hombres que llevábamos en el alma una perpetua primavera de alegría, de compañerismo, de ansias espirituales y de un hondo afán cultural.

Sostengo que la escena ocurrió en el café del "Noi", aquel bondadoso catalán que era, como él decía, algo así como un mantón de manila el que donde quiera que está, invoca el recuerdo de España.

Nunca podré olvidar aquella noche en el cafetín del Noi, y en donde quizá mi memoria sea infiel es en cuanto a los nombres de los amigos que nos reuníamos allí: Vargas Coto, Rafael Cardona, Miguel Angel Obregón, Gonzalo Truque, Ernesto Castagnaro, Mini Salazar, Enrique Hine, Julián Marchena, Paco Soler, los Orrego, Briceño, Pozada, José Ramón Gutiérrez y algunos otros más.

Esa noche los colombianos enderezaron la plática hacia la singular figura de un gran humorista colombiano: Casimiro de la Barra, más conocido en el mundo de las letras por Climaco Soto Borda.

Contaron los colombianos, como llamábamos a los simpáticos huéspedes, muchas anécdotas del malogrado Soto Borda.

De ellas recuerdo algunas:

Soto Borda, poco afortunado en aventuras galantes, logró raptarse una vez una linda niña de ojos de santa, de boca de maja y cuerpo de pecadora. Y, dos días después encontrándose en la cárcel escribió la siguiente décima:

Amor, por ti me hallo preso
como un caco en la central;
fué un pecado original
que principió con un beso.
Ruede la bola, el proceso

seguirá hasta lo infinito,
pero no, no estoy contrito,
pues metido en este coso,
sólo pienso en lo sabroso
que es el cuerpo del delito...

Otro de los colombianos refirió esta anécdota:

En cierta ocasión llegó Climaco muy tarde de la noche a su casa, y su madre que lo quería mucho y que era muy solícita con él, estaba en vela esperándolo.

La buena señora, al entrar Casimiro, le dijo:

—A ver, Climaco, venga acá y me sopla un ojo.

Obedeció el poeta y entonces ella exclamó:

—¡Uf!, Climaco, ¡puro anisado...!

Entonces Soto Borda, bastante apenado, le rogó a su madre que ella le soplara un ojo a él. Así lo hizo la viejecita y el poeta exclamó:

¡Uf!, mamacita, ¡puro chocolate...!

Pues bien, fue aquella noche donde nació la frase que motiva estas líneas. Aceptamos, claro está, la rectificación en cuanto a que la paternidad de ella pertenece a Vargas Coto, el ilustre escritor nacional. Fué pues el Húsar Blanco, quien coreando una charla, exclamó:

—Estando el titular... ¿por qué poner al suplente?

Y fué el Cholo Obregón quien con su vivo ingenio agregó:

—Estando el titular... ¿para qué poner al suplente? Es el mismo caso de la cerveza. Estando la Traube, ¿para qué ofrecer otra cosa?

Lo que ocurrió después fué que en el billar de "La Viña", ya nacida la frase, la volvieron a repetir exactamente en la forma en que lo indica el estimable autor de la publicación hecha en "La Nación".

De allí, pues, que muchas otras noches, al volar la frase como una mariposa de alegría entre las mesas donde se reunían los jóvenes de la sociedad de entonces, unos y otros, respondían siempre al pedir una cerveza Traube:

Estando el titular, ¿para qué poner al suplente...? Habiendo una Traube, ¿para qué pedir otra cosa?

LAS OSAS MAYOR Y MENOR

(Luis de Oteyza)

Bien sabido es que hay dos osas en el cielo, pues constituyen las constelaciones más populares acaso, siempre fijas sobre nuestro hemisferio y perfectamente observables a simple vista, por lo que se las conoce, si no con todos sus pelos y señales, que la distancia ya no permite distinguir, con todas las siete estrellas delineadoras de sus respectivos contornos, alguna tan apreciada como la Polar, este astro, benéfico conductor,

que a los marineros guía,

Pero lo que no se sabe tan bien es el motivo porque están en el cielo ambas osas. Y así hasta se considera absurdo que allá estén, puesto que, en realidad, más propia es su condición de plantígrados trepadores para habitar los abruptos montes terrenos que las tersas llanuras celestes. No hay tal absurdo, sin embargo. En cuanto os relate la historia de Calixto lo comprenderéis todo, como al final de las comedias de enredo.

Calixto, a pesar de lo masculino de su nombre, pertenecía al género femenino, y era una de las niñas favoritas de la casta Diana, por lo que estaba en la obligación de resistirse a las amorosas sugestiones. Ahora que una cosa es estar en esa obligación y otra cumplirla —para probarlo podría aducir muchos ejemplos, que omito porque no resultan muy ejemplares—, y la cosa, la lamentable cosa que a Calixto sucedió, fué que no guardó su voto de castidad.

Júpiter, el tonante, el todopoderoso, el soberano dios de los dioses, se prendó de ella, y ella, la pobre-cilla, ¿qué iba a hacer sino lo que hizo?... ¡Y lo hizo! Arcas se llamó, siendo, por más señas, el célebre agricultor, aprovechado discípulo de Triptolemo, que pobló la Arcadia. Pero, ¡ay!, nunca lo hubiera, mejor dicho, le hubiera hecho. Grandes persecuciones hubo de ocasionar a Calixto la confección referida.

Como en tales casos quien esté sin pecado ha de tirar la primera piedra, Diana, la casta diosa, se encargó de

comenzar la lapidación de su ninfa, expulsándola ignominiosamente del coro de vírgenes a que pertenecía, y en el que los llantos del recién nacido Arcas desafinaban de estrepitosa manera.

Y el resto del apedreamiento estuvo a cargo de Juno, en clase de más ofendida. La esposa de Júpiter no era de las resignadas, ni mucho menos, y con Calixto bien lo probó. Agarró a la infeliz, y de ninfa, bella y delicada, la convirtió en horrible y fiera osa. Además, al hijo le trocó en osezno. Y soltó a la pareja por las montañas para que viviesen como peor se puede vivir, que es haciendo el oso.

Júpiter, entonces, a fin de evitar que su amada y su hijo pudieran ser cazados, y sirviesen de diversión a pilluelos y patanes, bailando al son de la pandereta, con sendas argoillas pasadas por los respectivos morros, según la triste condición de los animales de esa especie, les dió plaza de constelaciones y en el cielo les situó. Mas ni aun allá estuvieron cubiertos de la cólera de la reina del Olimpo, quien mandó a Neptuno no les permitiese nunca reposar en el seno de las aguas, que es donde descansan los astros, y de ahí

por qué están las dos osas de bañarse en el mar siempre medrosas

como dice Fray Luis de León, significando que desde nuestro hemisferio nunca se las ve trasponer el horizonte.

Con esta lección poético-astronómica que acabo de daros, pudiera concluir el presente capítulo. Ya queda explicado el motivo de que estén en el cielo las osas mayor y menor, amante y fruto de amor, respectivamente, de la deidad suprema. Pero no quiero terminar sin insistir en algo que conviene tener muy presente.

Es con respecto a la osa menor y respecto a su sexo. Fué Arcas, un caballero con toda la barba. ¿Comprendéis?... Vamos, que hay que decir, parodiando el *couplet* de la *Vuelta al mundo*:

No es osa, que es oso,
fíjese usted bien.

BEBÉ QUE FUNCIONA

La cigüeña trajo un hermanito a la pequeña Lily. Esta fué a verlo. Por unos minutos, el bebé permaneció inmóvil en la cuna. De pronto empezó a patear. Gritó la niña: —Papá, ven. Fíjate. ¡Funciona!

JUNTO A LA FOGATA

CRISIS DE HOMBRES

El caballero don Juan Hernández una de las voces más autorizadas en materias económicas, dispuso quemar, sus naves frente a fuerzas incontrastables, y así perdió el país la pluma de un buen costarricense.

Quedan en el campo dos o tres franco-tiradores: don Alberto Rudín cuya sinceridad es acreedora al más profundo respeto, el diputado Arroyo que después de varias acertadas batallas cívicas parece encaminado a recoger velas, y alguno otro costarricense cuyo nombre no recordamos en estos momentos.

El resultado del balance es desconsolador. En Costa Rica se enseñorea el alma de Sancho Panza. Pareciera que las gentes tienen miedo de hablar y que el pueblo, ante los vendavales que lo azotan, se pliega al cómodo camino del avestruz: esconder la cabeza en la arena.

La crisis económica que azota al país golpea al comerciante, al industrial, al obrero, al hombre de la calle, a todos los hogares. La más desenfundada especulación sigue su marcha. Los usureros están en su época de oro. El desconcierto popular está a la vista de todos. Y frente a esta situación tan difícil, los hombres pensantes de Costa Rica guardan silencio. Pareciera existir en nuestro medio una inacción colec-

UNA CARTA DE MANUEL UGARTE

A propósito del libro Bronces de México, del que es autor el eminente escritor y distinguido diplomático don Carlos Jinesta, damos a conocer, a continuación, la

breve carta del ilustre escritor don Manuel Ugarte, en la que sintetiza su valiosa opinión acerca de esta bella obra dedicada a aquel país.

Agosto de 1950

Sr. Carlos Jinesta.

Mi querido embajador y amigo:

No he querido acusar recibo de su libro con una simple tarjeta cumpliendo el rito de cortesía. A todo señor, todo honor, como dicen los franceses. Dada su jerarquía en las letras y la vieja amistad que nos une, le debía a usted, ya que no dispongo de tiempo para escribir algo proporcionado a la importancia de la obra, por lo menos una impresión sincera de lector agradecido.

Acabo de volver la última página y con la complacencia de quien ha acompañado al ilustre autor en el viaje luminoso a través de los temas más diversos, vengo a expresarle mi admiración ante la maestría con que usted ha sabido evolucionar en los varios planos en que se mueve su talento manteniendo siempre la elevación de propósitos y la elegancia con que logra la forma imperecedera.

He tenido ya ocasión de aplaudir sus producciones anteriores y a raíz de la publicación de ellas me permití más de una vez manifestarle mi opinión favorable, pero entiendo que nunca alcanzó usted como ahora, en "Bronces de México" el dominio sereno del concepto y la expresión exacta que campea en estas páginas en las que brillantemente se supera.

Con mis felicitaciones entusiasmadas, un abrazo muy cordial.

MANUEL UGARTE

tiva. O algo que no nos atrevemos a decir: una cobardía colectiva para abordar los problemas nacionales con valentía y con decisión, sin temor alguno a los cuatro ignorantes que se han adueñado del saber y de la voluntad de todos.

En el caso concreto se trata de un enfermo: el país. Pues bien, a la hora de curarlo nadie debe restarle su concurso. Lo contrario es dejarlo en manos de los más ineptos curanderos.

El vacío que muchas personas encuentran en los periódicos no obedece únicamente a los propios periodistas. Obedece a la necesidad de que todos los costarricenses expongan sus juicios, sus consejos, sus protestas, sus voces en defensa de este angustiado país a quien por lo visto ya no le ha quedado pero ni el derecho al berreo.

EL ABATE JOVEN

COMO DE FAMILIA

Un ama de casa se quejaba a una vecina de su sirvienta.

—No sé qué quiere. Nunca está contenta. Y eso que la tratamos como de la familia.

—Nosotros no podemos permitirnos eso con la nuestra. ¡Tenemos que tratarla con mucha cortesía!

LE SOPLAN MALOS VIENTOS

La Escuela "Roberto Brenes Mesén" merece, pero no lo tiene, el apoyo del Ministerio de Educación Pública. Es la única que hay en el país que abre sus puertas a las cuatro de la tarde con el fin de que a ella puedan asistir los niños que trabajan. Pero, es al mismo tiempo la única que carece de todos los medios para desarrollar su labor. Se ha presentado el caso de que en una aula haya que impartirles lecciones a setentiocho alumnos...

Hace pocos días una maestra se

retiró por motivos de enfermedad. Pues bien, no la han querido sustituir y en toda forma se enderezan las baterías contra esa escolita.

Es muy sensible lo que ocurre. La Escuela Roberto Brenes Mesén debía ser ayudada en forma amplia y más cuando a ella podrían asistir la mayor parte de los empleados del gobierno, que buena falta les hace. Y también los diputados, pero estos echarían a perder a los alumnos.

Nº. 1

otros perros, ni las revolcadas que le daban sus congéneres más fuertes; ni siquiera los halagos con que Pirucho trataba de retenerlo en su casa, ni los largos días de cruel esclavitud cuando lo encadenaba su amo para castigarlo; no le entraba bala, no ponía de su parte, no se corregía. El iba a lo que iba, aunque se desplomara el mundo. Se rajaba el pellejo en las púas de alambre de las cercas; se lo comían las abejas de los colmenares en los patios de las casas; pasaba las noches de lluvia, frío y lóbrega oscuridad en las calles, esperando que abrieran la puerta tras la que suspiraba su amada de aquella temporada; nada podía con él, nada domeñaba sus ansias amorosas. Y así, hasta el último día de su vida, hasta que Pirucho lo enterró bajo la sombra de un corpulento anono en el patio de su casa, hasta que tuvo que hacer el viaje definitivo para saludar, en el otro barrio, a su hermano el famoso can Cerbero.

Fué tan notable su pasión amorosa, tanto se entregó a aquel fuego abrasador, tales cosas hizo en ese terreneo del donjuanismo, que aún subsiste en Tres Ríos una expresión que por siempre lo recuerda. Cuando resulta algún mozo, o si se quiere un viejo, vuelto loco por las faldas, ya se sabe el comentario: es más enamorado que el Perro de Pirucho.

Encontrarán justo los lectores que pidamos por él un sitio en el olimpo de los animales, junto a la paloma de Noé y al cochino de San Antón.

EL HUSAR BLANCO.

SI NO VOY AHORA
Ya no hay cuando...

MIAMI

C 1134.00
Y \$ 30.00
IDA Y VUELTA

ANTE LUCEM 19

LACSA

Colaboración

RELAMPAGUEA... RELAMPAGUEA...

Trabajo no apto para los Juegos Florales Franciscanos en Heredia.

Si ponemos lema, diremos que no es lo mismo la tormenta se avecina, que la vecina se atormenta.

En la ante-sala de un médico, en donde nos aburríamos más que una ostra, o que el tigre del Parque Bolívar, cayó en nuestras manos un periódico en el cual leímos la siguiente noticia:

La Universidad Nacional se abstiene de cooperar en los Juegos Florales Franciscanos, en Heredia, por tener ellos un carácter fundamentalmente religioso.

Quedamos sin aliento al leer aquella noticia. ¡Qué barbaridad! Ni que nos hubiesen dicho que había regresado el doctor Calderón Guardia o que Stalin se había hecho franciscano.

Recordamos entonces que los organizadores de ese noble concurso, tendiente a cultivar los espíritus, —precisamente en esta época de materialismos y de guerras—, le habían pedido a la Universidad una modesta cooperación a efecto de estimular a nuestros escritores y poetas en general, y a darles un mayor impulso a la literatura, a las buenas letras y a la cultura que tanta falta nos hace.

La respuesta de la Universidad nos hace pensar que ella está en armonía con la pavorosa derrota social en que ha caído. No en vano sus directores todavía anidan la amargura del fracaso de sus labores, que tan ampliamente se reflejó en la semana universitaria, y no han podido olvidar que fué precisamente en los periódicos del gobernante en donde "el potrero de los Ga-

llegos con techo" fué llamado central de la barbarie. Esto por cuanto ella de cultura lo único que tiene son las líneas arquitectónicas del edificio.

A la peregrina observación de la Universidad, tenemos que decir que si no fuese por los "sanfranciscanos", por la religión en concreto, a estas horas sus jefes andarían por las montañas de Chirripó con plumas en la cabeza, tocando tambores y gritando: ¡ Ahúa! ¡ ahúa!

Olvidan esos señores que la cultura no tiene sectas ni religiones. Y olvidan también que sólo el vigor, lo nobleza y la santidad de la doctrina del Hijo del Carpintero es la única que impulsa la cultura en un afán de elevar los espíritus hasta Dios.

Ignoran esos señores, como si hubiesen escrito su respuesta estando trasnochados, que en el concurso de los "sanfranciscanos", cada día más victorioso, se imponen bellísimos temas sobre la patria, sobre el arte y sobre la cultura en general.

Pero si vamos al fondo de la negativa de la Universidad, bien podríamos decir que el gran fracaso de la cultura social de los universitarios, de la que nos han dado pruebas fomentando batallas de sillas y mesas, irrespetando profesores, poniendo notas de irritante incultura en todos los lugares públicos, y aún dentro de sus propios hogares, se debe precisamente a la incapacidad de sus decanos y sobre todo a la falta de religión.

Pero en fin, ante la desafortunada respuesta de los decanos habrá que decir:

¡Dios mío, Dios mío, perdónalos porque no saben lo que hacen!

BACHILLER

Doña Carmen Fernández y Rodríguez considera que a todos los telegrafistas les patina el coco

Hace dos días llegó a nuestras oficinas una joven "de ojos tristes como de niño que nunca ha sentido un cariño", y nos dijo:

—Me llaman Fernández por parte de padre, me llaman Rodríguez por parte de madre...

—A eso hay que ponerle música, le dijimos.

—Ya la tiene. Y la música que les traigo a ustedes es que digan algo respecto al gremio de telegrafistas, cuya situación es tan desesperante que no vacilo en creer que a casi todos les patina el coco. Bueno, con decirles a ustedes que cuando en una familia alguno de los hijos dice que se quiere hacer telegrafista, en el acto lo lloran como si fuese un soldado que va para Corea. Para ser telegrafista se requieren estudios, cierta cultura, una honradez intachable y otras cosas más. Pues bien, en Costa Rica gana más un poeta que un telegrafista. Y este tiene que trabajar más que una viuda pobre con siete chiquitos. No se le conceden los beneficios del Código del Trabajo. Tiene que trabajar todos los días feriados. Trabaja de noche y de día, como las parteras. Como oficina tiene un verdadero cucarachero en donde trabaja en una mesa parálitica y en una silla ríenca y traicionera. Y encima de todo resulta que este año todos los telegrafistas se quedaron sin vacaciones, por haberse agotado el presupuesto de ellas. Esto es, una paradoja: para los empleados que trabajan no hay vacaciones y para los que van a las oficinas a hacer chistes, crucigramas y a cabecear, si los hay.

Salve a su patria. ¡Vote por él...!

La honestidad del telegrafista está a prueba de bomba. Por sus manos pasan todas las noticias: un negocio tiburón de un comerciante, una cita romántica de un hombre casado o de un cura, la llamada de un médico para que atienda a una niña que dicen que tiene apendicitis y a quien debajo del colchón le encontraron unos gorritos y unos fajeros, y, tantas y tantas cosas más. Por las capacidades y por la honorabilidad de un telegrafista, se le estimula en todas partes del mundo.

Salve a su patria. ¡Vote por él...!

La honestidad del telegrafista está a prueba de bomba. Por sus manos pasan todas las noticias: un negocio tiburón de un comerciante, una cita romántica de un hombre casado o de un cura, la llamada de un médico para que atienda a una niña que dicen que tiene apendicitis y a quien debajo del colchón le encontraron unos gorritos y unos fajeros, y, tantas y tantas cosas más. Por las capacidades y por la honorabilidad de un telegrafista, se le estimula en todas partes del mundo.

LA ROSA Y LA VIOLETA

La maestra explicaba a sus alumnas la diferencia entre el orgullo de la rosa y la modestia de la violeta.

—Imagínese una bella dama, maravillosamente vestida, que se pasea por la avenida. Es muy altiva, no saluda a nadie. Pero detrás de la dama, viene un ser insignificante, modestamente vestido, con la cabeza baja...

La interrumpió una alumna:

—Ya sé, señorita; es su marido.

ESPERANDO

El científico iba a hacer un gran experimento. Para eso, puso en el mismo establo una cebra y un mulo. De ese cruce, saldría acaso una nueva especie. Sin embargo, pasaban los días sin que ocurriera nada; el mulo no parecía muy vehemente respecto de la cebra. Le preguntó al fin el científico:

—¿Qué ocurre, amigo? ¿No te gusta la cebra?

Le contestó el mulo.

—¡Como no, mi amor! Pero estoy esperando que se quite la pijama.

MELOPEA

La hécia turumba bailando la rumba; quedó patizamba bailando la samba.

Yo, mudo de asombro, disloquele un hombro cuando en el compás y en paso atrás, le dí a a la mondonga un golpe de congaris, ras, ris, ras...

De pronto la topo bailando joropo;

lla, que es muy tierna, se quebró una pierna, pero agonizando seguía bailando; en una ranchera perdió una cadera y yo, siempre audaz, ris, ras, ris, ras...

La música zumba y yo, dale rumba; como ella rezonga sigo con la conga y luego, caramba, durante una samba baja ella a la tumba. La samba, la rumba

REGIDORES DE GOLFITO PRESOS EN PANAMÁ

En un periódico panameño encontramos la noticia de que unos regidores de Golfito, que habían ido a La Cuesta a inaugurar unos puentes, pasaron un mal rato en tierra panameña.

Resulta que esos regidores fueron a La Cuesta a la inauguración de cuatro palizadas que allí llaman puentes. Nadie los recibió. Ellos resolvieron pasar a territorio panameño con el fin de levantarse la bata.

Pero, como no llevaban pasaportes, pues los engavetaron.

El periódico panameño da los nombres de esos regidores diciendo que se fueron cuesta abajo.

Felizmente la gente de Panamá es muy cordial y cada mochuelo regresó a su nido.

El resumen de todo es que La Cuesta está resultando muy resbalosa.



Más Potencia en las Montañas

¿Está Ud. cansado de sentir el esfuerzo que hace su motor en cuevas? Entonces cambie a AMALIE. Notará su motor con extra vitalidad porque AMALIE es más oleaginoso que aceites refinados de otros crudos.

Además, ahorrará dinero en consumo y reparaciones porque AMALIE no se quema aún a altas temperaturas y trabajos extremos. Cambie a AMALIE — el aceite 100% Puro de Pennsylvania para motores.

PIDA AMALIE

A LA ESTACIÓN DE SERVICIO QUE LE SIRVE

Distribuidores

ALMACEN KOBERG

Prepárese AHORA para el Futuro

Aprenda **RADIO TELEVISION**

¡Lo Preparo En Su Casa, Durante Sus Horas Libres, Para Que Establezca SU PROPIO NEGOCIO!

¿Le gustaría ser su propio jefe— ver su nombre sobre la puerta de un Taller de Radio próspero y lucrativo? Pues entonces escribame solicitando mi Libro gratis, en el que verá cómo puedo ayudarle a empezar.

Le enseño cómo instalar y reparar toda clase de receptores. Desde el principio le doy lecciones que le produzcan dinero: que le ayuden a conseguir y a ejecutar reparaciones durante sus horas libres, mientras estudia. Le ayudo a prepararse para establecer su propio negocio de reparaciones, sin necesidad de capital—para obtener un magnífico empleo en difusoras, sistemas de amplificación de oratoria, venta y distribución de receptores, televisión, etc.

La distancia que nos separa no es obstáculo. He ayudado a cientos de hombres, en diferentes países del mundo, a ganar más dinero. A USTED también puedo ayudarlo.

Usted Recibe 10 Juegos De Piezas de Radio

Le envío a usted 10 equipos de piezas de radio, con los cuales puede ejecutar centenares de experimentos y construir muchos circuitos de radio, así como un Receptor Superheterodino de 6 válvulas, 4 bandas y para onda corta y larga.

C. H. MANSFIELD, Presidente Hollywood Radio and Television Institute 810 West 6th Street • Los Angeles 14, Calif. Sr C. H. Mansfield, Pres. Dpto. S-C37

ESTE LIBRO GRATIS

Hollywood Radio & Television Institute 810 W. Sixth Street, Los Angeles 14, California, E.U.A.

Sírvase mandarme su libro gratis "Oportunidades Para Usted en Radio y Televisión," explicando la manera de prepararme para trabajos de Radio y Televisión en mis horas desocupadas o permanentemente.

Nombre _____
 Dirección _____
 Ciudad _____ País _____

QUE HUBO DEL CEMENTO

Al fin de cuentas no hay nada, entre dos platos, del cemento que se iba a fabricar en Costa Rica. Al principio se habló de llevarse la fábrica para Alajuela o para Siquirres. Como si esto fuese fácil. Lo real es que haya minas de cemento y no simples ilusiones. Ahora bien, el proyecto está a punto de fracasar. La empresa requiere que el cemento se venda a

precios muy bajos, con lo cual se beneficiarían construcciones de casas, caminos, obras sanitarias, etc. Pero en Hacienda se sostiene la tesis de que primero hay que salvar la renta que le produce el impuesto extranjero. Bendito sea Dios. Y así las cosas, con el cemento criollo ya se hizo la primera obra: la tumba de una buena iniciativa.

R. I. P. AL ASUNTO DE IEZZI

Reconocemos que merece toda simpatía el gesto de don Pepe Figueres renunciando a su inmunidad, como ex-jefe de la Junta de Gobierno, a fin de que se abran las puertas a la investigación y sanción en el caso Iezzi. Pero la verdad es que nadie se había ido contra don Pepe, sino contra posibles irregularidades de alguno

o algunos de los que fueron sus empleados. En cuanto al fondo del asunto, hay esto: el Ejecutivo pidió a la Procuraduría, con voz tonante, que se echara a los cuatro vientos el bendito asunto. Tosió don Pepe. R. I. P. al asunto.

Campo Pagado

LOS CADETES COLOMBIANOS

Tanto los costarricenses como los colombianos miramos con simpatía extrema la presencia de unos cadetes de la patria de Eduardo Santos en Costa Rica.

Como representantes de la Gran Colombia, patria hermana de Costa Rica, nos parecieron muy bien. Pero no así como soldados que resguardan el poder que hoy mantiene

a Colombia bajo las garras de una inhumana dictadura.

Con el primer carácter, bienvenidos a nuestro país, pero con el segundo, ya sería otro cantar. Nadie podría explicarse que el día de nuestra independencia desfilaran por las calles de la capital representantes de una repugnante dictadura.

CAUCANO

PIDEN LA LIBERTAD DE UNOS PRESOS

Varios intelectuales le han pedido a la Junta Militar que des gobierne en Venezuela que ponga en libertad a los presos políticos que tiene sepultados en celdas inmundas.

Esa noble gestión no es otra cosa que perder el tiempo. En vano el mundo ha pedido la libertad de todos ellos.

Por otra parte, en Venezuela no

existe libertad de prensa y cada rato los valientes periodistas de ese país van a parar a la cárcel.

Frente a esta realidad, que aquí unos cuantos tratan de disfrazar con la columna de humo de publicaciones huecas, hay que parodiar a Amado Nervo:

¡Dios salve a Venezuela!

C. C. C.

MALOS VIENTOS A LOS EMPÍRICOS

Los dentistas empíricos han estado un poco torcidos en la Asamblea Constituyente. Contra su tesis se ha impuesto la Universidad y, han salido de capa caída.

El único consuelo que les queda a los dentistas empíricos es decir que no hay peor cuya que la del mismo palo.

Esto por haber sido manteados por los diputados empíricos.

QUE PASA CON LA MANTECA

Todas las semanas suben los precios de la manteca y la gente aguante y aguante...

Nadie se explica el motivo por el cual ese artículo está en primera categoría, mientras la zaraza está en categoría preferencial.

Las gentes pobres, la clase media en general, compran zaraza una o dos veces al año. En cambio tienen que comer manteca todos los días.

Y a esto hay que añadir la desenfrenada especulación de muchos pulperos.

Lo cierto es que estamos en la sin remedio. O como el cuento del viejo de Curridabat: si la ensartas, pierdes, y si la ensartaste, perdiste.

A

armonizaría no sólo la oposición, sino la familia costarricense en general.

Por allí se continúa hablando de las posibilidades de la candidatura de don Fernando Castro Cervantes, pero sin mayor trascendencia.

En otros círculos se cita la posible candidatura de don Gonzalo Jiménez Flores, actual Ministro de Fomento, pero su caso es parecido al del Sr. Echandi, en cuanto a que se encuentran cooperando con el gobierno y no les sería fácil desli-



Del diario THE DENVER POST, de la ciudad de Denver, Colorado, E.U. de A.

Así es el comunismo. Atropellar o morir.

PAGO DE LA DEUDA DEL PARTIDO UNIÓN NACIONAL

Ya está en el Congreso el sanción del pago de la deuda del Partido Unión Nacional. Algo así como tres millones y medio. Lo malo es garse para entrar en la lucha.

Tenemos, pues, como una realidad, que hay pre-candidatos.

Es muy posible que ya en diciembre, con el regreso al país de los señores Echandi y Figueres, se despejen un poco los nublados.

Ojalá comience pronto la jerigonza. Al menos así tendríamos un poco de emociones ya que en esta aldea nos estamos muriendo de dos cosas, de debilidad y... de tedio...

que el señor Ministro de Hacienda dice que la gurbia no le alcanza.

Bien podrían los contribuyentes aceptar q' les hicieran una rebajita.

En la deuda se incluyeron los gastos de la llamada Constituyente y de las últimas elecciones de diputados.

Todo eso está bien, muy bien, pero sería bueno ampliar la deuda general a unos cinco millones de pesos. Esto es, la gurbia suficiente para trabajar por la prórroga del periodo de don Otilio. Cuatro años más no estarían mal. De aquí a 1955 ya el gobierno podría estar un poco entrenado.

TEMPORADA OFICIAL DE LA GRAN COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE ZARZUELA Y OPERETA

"MARCOS REDONDO"

Compañía Titular del Teatro "Calderón" de Madrid

- TEATRO NACIONAL -

ELENCO ARTISTICO:

Tiples:
MARIA FRANCISCA RIMEAU
CONCHITA BRANDO
ADELITA TRUJILLO
ROSARIO LEONIS
PILAR FERNANDEZ
SARA LOPEZ
MARIA MARQUES

Barítonos:
MARCOS REDONDO
JESUS FREIRE

Maestros, Directores-Concertadores:
CARLOS ARIJITA
MIGUEL CAMPOS

Director y primer actor:
ANTONIO PALACIOS

Tenores:
LUCIANO UTRILLA
PACO CARNES

Bajo y primer actor de carácter:
ALFONSO TORRES

Tenores cómicos:
MARIO MERINO
DAVID MARTINEZ
MANUEL CASTELLS
— 6 VICE TIPLES
22 PERSONAS DE CORO GENERAL
30 PROFESORES DE ORQUESTA.

Repertorio:

Operas en español:

"MARUXA" de Vives
"LAS GOLONDRINAS" de Uzandizago
Zarzuelas:
"LUISA FERNANDA" (Obra de debut)
"LA PARRANDA"
"LA DOGARESA"
"LA DEL SOTO DEL PARKAL"
"LOS GAVILANES"
"LA DEL MANOJO DE ROSAS"
"LA CANCION DEL OLVIDO"
"LA TABERNERA DEL PUERTO"
"LA DOLOROSA"
"LA ROSA DEL AZAFRAN"
"LA VERBENA DE LA PALOMA"
"LA REVOLTOSA"
"MOLINOS DE VIENTO"

Operetas:

"LA PRINCESA DE LAS CZARDAS"
"LA DUCESA DEL BAL-TABARIN"
"LA VIUDA ALEGRE"
"LA BAYADERA"
"EVA"
"LA MAZURCA AZUL"
"LA GENERALA"
"LA PRINCESA DEL DOLLAR"

DEBUT: EN LA PRIMERA SEMANA DEL MES DE NOVIEMBRE

ABONO ABIERTO A 8 UNICAS FUNCIONES

Reservaciones al Teléfono No. 2630, de 12 m. a 5 p. m.

PRECIOS DE ABONO A OCHO FUNCIONES NOCTURNAS:

Luneta o Butaca	100.00
Palco 8 asientos	800.00
id 6 id	600.00
id 4, id. (secretos)	400.00
Asiento Palco Galería 1ª fila	75.00

PRECIOS POR FUNCION:

Luneta o Butaca	15.00
Palco 8 asientos	120.00
id 6 id	90.00
id 4 id (secretos)	60.00
Asiento Palco Galería 1ª fila	10.00
id id id 2ª fila	8.00
Galería General	5.00

ACTUACION EXCLUSIVA EN EL TEATRO NACIONAL

Funciones Nocturnas a las 8.30 P. M. — HORA EXACTA